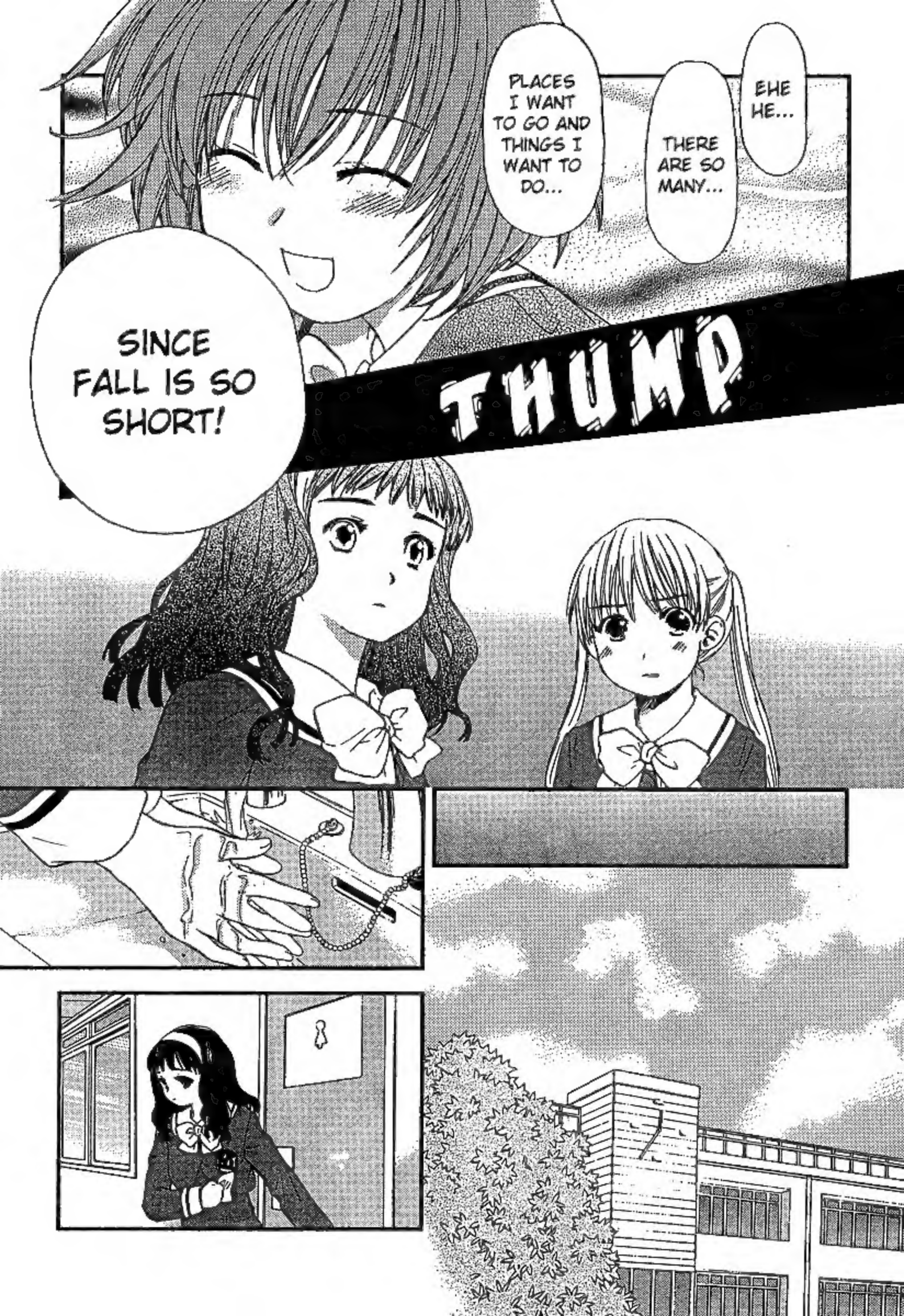
かしま
-ガールミーツガール-
Nazuna only has a month of life remaining
THUMP
THUMP
DING
DONG

CLICK
かしま
～ガール・ミーツ・ガール～
GOOD MORNING!
あらすじ
宇宙人との事故で女の子になってしまったはずむ。幼馴染のとまりと初恋の少女やす菜との間に芽生える淡い恋心。
いつしか三人は微妙な三角関係になっていった。
そんなある日、はずむは宇宙人に自分の寿命があと30日しかないと告げられる。
はずむを救うためには、誰かが運命を同化させるしかないのだが…。
単行本③巻2月27日発売!!
アニメ好評放送中!!
原作・あかほりさとる
作画・桂遊生丸
キャラクター原案：犬止すくね
制服デザイン：COSPA

AREN'T YOU A LITTLE LATE?
I'VE BEEN WAITING!
I'M SORRY ABOUT YESTERDAY ...
I JUST HAD TO GO SEE THE MOUNTAIN IN AUTUMN COLORS...
OH... OK...
DON'T JUST RUN OFF WITHOUT TELLING US.
OK!
LET'S ALL GO THERE TOGETHER NEXT TIME!
YEAH!
.....
Eh?
I'll carry this

HAZU-MU...
THUMP
LET'S ALL GO THERE NEXT TIME!
IT WAS SO PRETTY!
AND THEN I RAN ACROSS A FIELD OF COSMOS FLOWERS!
THUMP
WHY DON'T WE GO PICK GRAPES?
WE CAN GO BY BUS!
WE'LL TAKE A LUNCH.
AUTUMN IS GREAT! ALL THE FOODS TASTE SO GOOD...

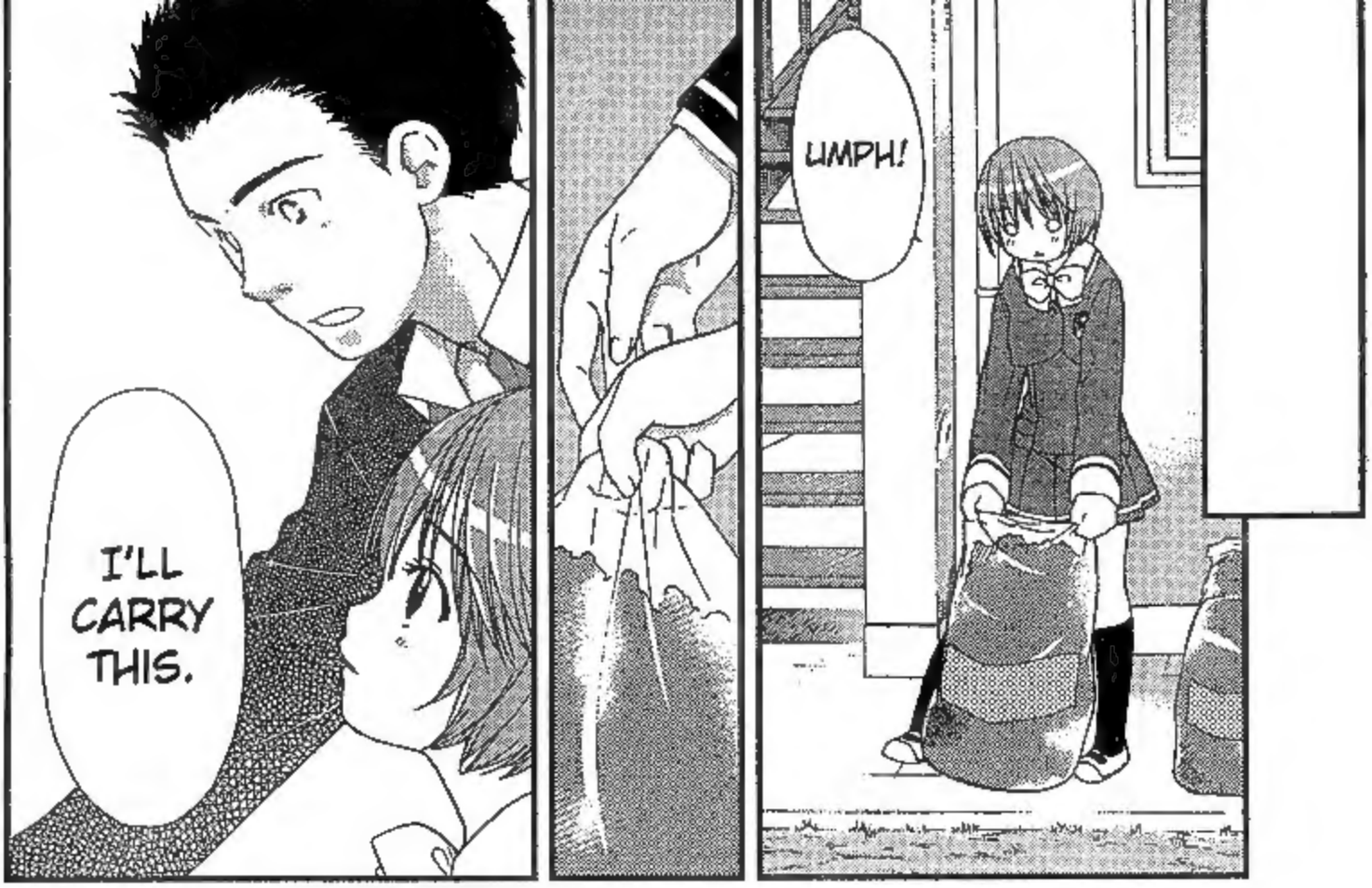

EHE HE...
THERE ARE SO MANY...
PLACES I WANT TO GO AND THINGS I WANT TO DO...
THUMP
SINCE FALL IS SO SHORT!

YASUNA-CHAN!
YES!
WHAT'S UP?
UM, I THOUGHT WE COULD EAT LUNCH UP ON THE ROOF...
OH, THAT SOUNDS GREAT!

HERE, SOME COOKIES ...
HOW ARE THEY?
HMM.
GREAT!
YOU PASS!
REALLY !?
MY MOM HELPED ME! IT'S THE FIRST TIME I'VE MADE THEM!
Making cookies with my daughter
IT SEEMED LIKE MY DAD WAS GOING TO EAT THEM ALL...
I protected these
My daughter's cookies
I'VE ALWAYS WANTED TO MAKE HANDMADE COOKIES...
I'M GLAD YOU LIKE THEM!

SEMPAI ...
YEAH! CAN YOU SHOW ME HOW?
THEN HOW ABOUT MAKING A CAKE NEXT TIME?
SMILE
HERE, HERE!
AH ...
I PROMISED I'D SHOW MY GARDENING CLUB KOHAI HOW TO CARE FOR THE PLANTS HERE!
Have fun!
Be right back.
CRUMBLE

CLATTER
BE SURE TO LEARN IT ALL, OKAY?
EEEH? ALL OF THIS!?
IF I RETIRE, THERE WILL BE NO ONE TO TAKE CARE OF THEM...
I'M OKAY!
ARE YOU OK?
HUH?
TOMARI-CHAN?
REALLY ?
IT'S NOTHING. I JUST DROPPED MY LUNCHBOX ...
hah
hah


I'LL CARRY THIS.
UMPH!

THANKS ...

I'M GOING TO PICK THE DEAD LEAVES NOW...
OK, I'LL HELP YOU.
ANYTHING ELSE YOU NEED TO DO?
EH?
MMM ...
SHOULD I PUT THEM HERE?
AH... YEAH, ANYWHERE AROUND HERE...

RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
.....
HEY ...
AREN'T YOU FEELING WEIRD TODAY?
WEIRD
HUH?
YOUR EYES ARE RED...
NOT ENOUGH SLEEP?
DON'T WORRY ABOUT ME...
HOW CAN YOU BE SO...
blush
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT !?
You're being rude!
Um, I mean you're usually nice, but...
BUT..BUT, YOU'VE BEEN NICE ...
Since this morning.

HEY!
IF YOU ARE HAVING PROBLEMS, JUST TELL ME!
IF YOU HAVE THINGS TO TALK ABOUT, YOU CAN CALL ME, EVEN IN THE MIDDLE OF THE NIGHT!
IF IT'S HARD TO SAY OVER THE PHONE...
I'LL RUSH RIGHT OVER TO YOUR HOUSE!
CALL ME ANYTIME!
BUT !!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT.
You're embarrassing me...
DON'T HESITATE, GOT IT?
I'M YOUR ...
BEST FRIEND!

ONE MORE MONTH ...
YOU'RE ...
YOU'VE GOTTA KNOW THAT...
WHACK

WHY ARE YOU SOBBING?
GO AWAY ...
ASUKAAA!

HAZUMU TURNED INTO A GIRL
AND NOW SHE'S BEEN TOLD SHE ONLY HAS ONE MORE MONTH TO LIVE...
WHAT?
I'VE ALWAYS BEEN A GIRL...

"HONEY"
KISS
HAZU-MU...
NO..
CALL ME "HONEY"..
HAA!
I'M NUTS!
STUPID!
WHACK
WHACK
ASUTA!
ASUTA!
I...T WAS A DREAM?
THERE'S NO WAY I'D HAVE MY HEAD PILLOWED ON HAZUMU'S KNEES.
haa
I'VE HAD ANOTHER DREAM ABOUT HAZUMU AGAN...
haa

GYAAAH!
WHAT ARE YOU DOING!?
ASUTA !!

AH ...
kiss
OR, YOU..
WHY ARE YOU PUTTING MY HEAD ON YOUR LAP?
A sweet smell
dizzy
Touch
WHAT'S WRONG ?
YOU FAINTED SUDDENLY AND SURPRISED ME!

WAAHA !!
TAP
HMM... DO YOU HAVE A FEVER OR SOMETHING?

A.. ASUTA...
JUST FORGET ABOUT THAT IDIOT...
he's pissing me off.
SLAM!!
×◎※○
#☆▽...
!!...
NO.
NO MATTER HOW MUCH I'VE CHANGED ...
HE'S ALWAYS BEEN MY FRIEND...
ASUTA IS A NICE GUY...
He may be an idiot, but...
Hazuki
Yeah, yeah.

FLAP
IF SO, IT WOULD BE NICE, BUT...
WHEN I SEE HAZUMU-KUN'S SMILE...
IT MAKES ME THINK THAT EVERYTHING MIGHT HAVE BEEN A DREAM.
THIS IS A FACT!
FOREVER...

TOMARI-CHAN!
HEY YASUNA-CHAN AND I WERE JUST TALKING ABOUT GOING OUT!
ZUMT
I WANT TO BE WITH HER FOREVER...
LIKE THE TWIN BODIED BIRD...

I..
I...
HAVE CLUB ACTIVITY ...
AH ...
RIGHT?
HMM ...
OK, THEN WHEN YOU'RE DONE IS FINE TOO! CALL ME!
OH, I SEE...
TAP
TAP
TAP
OK!
I'M GOING TO THE WASHROOM BEFORE WE GO.

STOP
SMILE
SMILE
HOW?

COULD IT BE THAT HAZUMU-KUN HAS...
HOW CAN SHE MAKE SMILE THAT BRIGHTLY?

IF SO, THEN...
ALREADY PREPARED HERSELF TO ACCEPT WHATEVER MAY COME
IT BREAKS MY HEART ...

I'M WITH EVERYONE, I COULD BURST INTO TEARS...
I'M HAPPY

HTTP://DYNASTY-SCANS.COM.N
DYNASTY-SCANS.ORG.PZON.NET

♪
♪
Hazumu has less than a month to live. But before that happens...
Ahh, I made a mistake.
?
Hmm

かなで

～ガール・ミーツ・ガール～

#23 THE CONCERT

あらすじ
宇宙人との事故で女の子になってしまったはずむ。幼馴染のとまりと初恋の少女やす菜との間に芽生える淡い恋心。
いつしか三人は微妙な三角関係になっていった。
そんなある日、はずむは宇宙人に自分の寿命があと30日しかないと告げられる。
はずむを救うためには、誰かが運命を同化させるしかないのだが…。

アニメ好評放送中!!

単行本第③巻絶賛発売中!!

原作・あかほりさとる

作画・桂 遊生丸（かつら ゆうまる）

キャラクター原案：犬上すくね

制服デザイン：COSPA

TOMARI-SAN..
DIDN'T COME...
YEAH.
I WONDER IF IT WAS BECAUSE...
SHE COULDN'T COME...
TOMARI!

WE'RE GOING TO GO AHEAD AND EAT! SO THERE!
SLAM
HEY, IF YOU'RE HOME, WOULD IT KILL YOU TO SAY SO...
HEY!
ARE YOU SLEEPING? HEY!!
TOMARI!

I SUPPOSE I SHOULD APOLO-GIZE...
EH?
Nnn
Nnn
ON OUR PLANET, KNOWLEDGE ABOUT YOUR LIFE EXPECTANCY BEING DETERMINED BY THE FATE CO-EFFICIENT IS ABSOLUTELY NORMA...
SO I JUST ANNOUNCED IT TO YOU AS I NORMALLY WOULD...
I WAS NOT BEING CONSIDERATE ENOUGH OF YOU EARTH-LINGS...
I'M SORRY.
NO, IT'S ...

IT'S OK.
I CAN SEE HOW BEAUTIFUL THE WORLD IS
HOWEVER, SINCE THAT TIME SOMEHOW
HONESTLY, I'M STILL SCARED
AS A KID...
THE SUMMER CLOUDS I TRIED TO CATCH...
IT'S LIKE I'VE RETURNED TO BEING A KID, EACH DAY FEELS
BURN ALL OF THIS INTO MY EYES
I THINK I CAN
SO, IT'S OK.

I'M REALLY HAPPY THAT...
IT DIDN'T JUST END WITHOUT ME KNOWING ABOUT IT...
EHEH
NOW I'M MAKING PLANS TO PICK GRAPES!
WILL YOU COME WITH US?
I'LL GO.
puu
SHUDDER
YOU SEEM TO HAVE ACCEPTED... THE FATE OF SEPARA-TION
YOU...
MEETINGS AND SEPARA-TIONS...
THINGS THAT ARE IMPORTANT TO THE ORIGINAT-ION OF EMOTIONS...

PULL YOURSELF TOGETHER.
GOOD MORNING!!

AH ...
Oops is it that time already
GOO... GOOD MORNING!
WHAT? WHAT ARE YOU DOING, YASUNA-CHAN?
AH TH THIS IS
Knitting yarn
A MUFFLER?
I'M STILL PRACTICING.
SINCE IT'S MY FIRST TIME IT'S NOT COMING ALONG VERY WELL
IS THIS YOUR FIRST TIME?
YES ...
SO ...
IF IT COMES OUT WELL...
I'LL GIVE IT TO YOU, OK?

WAH! WHAT SHOULD I SAY.. I'M SO HAPPY!
EH?
FOR ME?
.....
YASUNA-CHAN!
HEY!!
HUH? SHE WANT MORE CLUB ACTIVITIES?

DO YOU HAVE CLUB ACTIVITIES TODAY?
YES! WHAT ABOUT YOU?
LET'S GO HOME TOGETHER.
ME TOO!
I'LL GO TO THE MUSIC ROOM TO GET YOU!
EH... REALLY?
IT'S OK, IT'S OK.
I WANT TO TAKE A LOOK AT THE MUSIC CLUB TOO, SO...
OKAY?

KASHIMA HIGH SCHOOL
MUSIC CLUB
XMAS
CONCERT

EH?
ME?
YOU'RE MUCH MORE TALENTED THAN ANYONE ELSE, SO EVERYONE WANTS TO HEAR YOU....
WE WANT TO HAVE YOU PERFORM A FLUTE SOLO...
YEAH, THE CHRISTMAS CONCERT.
?
THANK YOU.
AH.
MY PLAYING ...
?
I'LL DO MY BEST!

THIS MIGHT
YOU'VE CHANGED, KAMIIZUMI.
HM?
DID YOU FALL IN LOVE, OR SOMETHING?
YES!
NO, NO, I'M HAPPY TO BE ABLE TO TALK WITH YOU!

MIGHT'VE YASUNA-CHAN GONE HOME?
UWA.
I'M LATE!
AH!
YOUR CLUB MUST HAVE FINISHED A WHILE AGO, RIGHT...
I DIDN'T NOTICE THE TIME WAS PASSING...
YASUNA-CHAN, SORRY!

Will you listen?
THAT'S GREAT!
MM NNN. IT'S OK.
I WAS JUST PRACTICING ..
HEY, HAZU-MU-KUN.
AT THE NEXT CHRISTMAS CONCERT, I'LL HAVE SOLO PART!
EH ...

AH

WOW!
THAT WAS SO GREAT!
THANK YOU.
CLAP
CLAP
CLAP
YOUR FLUTE... SOMEHOW ...
MAKES ME FEEL BETTER.
MY PLANTS LOVE IT TOO!
THE PLANTS ON THE MUSIC ROOM SIDE GROW TOO FAST! FAST ENOUGH TO BE A PROBLEM!
YOU'RE LAYING IT ON TOO THICK!
IT'S THE TRUTH!
IT LENDS STRENGTH!
AND... MORE THAN BEFORE... IT'S WARMER...

FAR MORE... AMAZING... YOU'RE...
IT'S AN AMAZING SOUND!
THANKS ...
IT MAKES ME HAPPY THAT YOU SAY SO...
I'LL... I'LL DO MY BEST!

To the Christmas concert!
Please come...
AH ...
IF ...
IF I CAN...
Y.. YEAH ...
TOUCH

You'll be able to come...
I BELIEVE THAT!!
It's alright...

ON MY WINGS

HTTP://DYNASTY-SCANS.COM
#DYNASTY-SCANS@IRC.RIZON.NET

KASHIMASHI CHAPTER 22

TRANSLATION - WILDER
PROOFREADER - LUKE
EDITOR - ANDERE
QC & CLEAN - KENKO

あらすじ
宇宙人がおこした事故で女の子にされてしまった、はずむ。初恋のやす菜と幼馴染のとまりに挟まれて、なんだかおかしな、女の子同士の三角関係に。。。
そして、あの事故の原因は、はずむの運命因子が尽きていたためのものと宇宙人に知らされる。身体を再生しても運命自体がつきているため、はずむの寿命はあと一ヵ月が限界なのだ。はずむの命をのばすためには、誰かの運命に寄り添ってもらうしかないのだが、その手段は……。

単行本第③巻絶賛発売中!!

アニメ版DVD4月26日発売開始!!

原作・あかほりさとる

作画・桂 遊生丸（かつら ゆうきまる）

キャラクター原案：犬上すくね
制服デザイン：COSPA

I ALWAYS USED TO PROTECT HAZUMU...
I'VE ALWAYS BEEN BESIDE HER,
AND I ALWAYS INTENDED TO BE AS WELL.

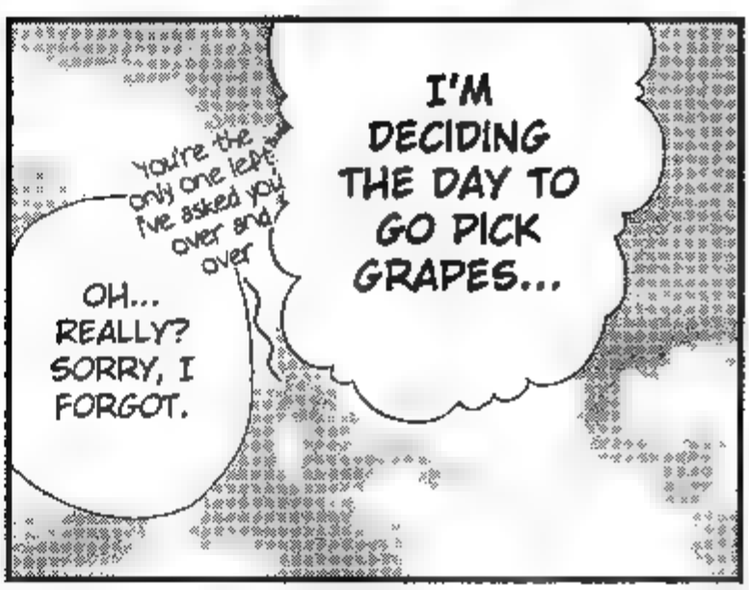
I'LL PROTECT HAZUMI!
IT'S ALRIGHT. I'M STRONG.
I'M STRONG!
10
SLAP

GOOD MORNING, HAZUMU!
MORNING!
YEP!
HEY, TOMARI-CHAN, DID YOU DO YOUR HOME-WORK?
UH? WHAT WAS IT?
AH... YOU DIDN'T DO IT.
I DID IT...
YOU SEE, EVEN ASUTA DID IT.
"EVEN ASUTA" ...
WHAT'S WITH THE "EVEN" !?

Let me copy it!
Hmm... should I?
.....

AH, THAT'S RIGHT.
TOMARI-CHAN, DO YOU KNOW THE DAYS YOU HAVE CLUB?
EH?

COME ON... HURRY UP AND LET ME KNOW!
I WONDER... IT'S GETTING CLOSE TO THE DISTRICT ATHLETIC MEET...
TIME'S RUNNING OUT AND ALL...


I'M DECIDING THE DAY TO GO PICK GRAPES...
You're the only one left I've asked you over and over
OH... REALLY? SORRY, I FORGOT.

SHUDDER
IF WE DON'T HURRY, THE GRAPE ORCHARD IS GOING TO CLOSE!
AH ...
I... I SEE...
SO PLEASE, GIVE IT SOME THOUGHT, 'KAY?
AND I'LL GO TO SEE YOU AT THE DISTRICT ATHLETIC MEET.
I'LL BRING LUNCH.
IT'LL BE FUN!

GOOD MORNING, YASUNA-CHAN.
GOOD MORN-ING.
I started knitting something.
That's fast!
Ahaha...
My mom's so impressed.
HYAA!
WAAH ...
AT LEAST COVER UP THE BAGS UNDER YOUR EYES.
I'LL PUT FOUNDA-TION ON IT...
UMM ...

YASUNA LOOKS LIKE SHE HAS COME TO GRIPS WITH IT TOO...
I'M ALRIGHT NOW.
ABOUT MAKING YOU WORRY ...
I'M SORRY ...
WELL? ALL COVERED UP?
I CAN'T BE DOWN ABOUT IT TOO, RIGHT?
SHE'S DIFFERENT... SHE'S MARCHING FORWARD.
YASUNA IS...
BUT YOU...

HUH? WHERE'S HAZUMU?
SHE SAID SHE'S GOING TO THE PARKING LOT
THE PARKING LOT?
Dina-Donen
Dina-Donen
THE PLANTS... WHY...?
SHE'S TAKING SOME PLANTS DOWN TO THEIR FAMILY'S CAR RIGHT NOW.
SHE SAID SHE IS DIVIDING UP THESE PLANTS AMONG THE CLUB MEMBERS.
HAVE YOU COME BACK TO THIS PLACE ...?
YOU CAN'T MEAN ...
THESE PLANTS WILL BE MEMORIALS OF THE GARDENING CLUB, RIGHT?

HEY, LOOK HERE ...
TODAY, HAZUMU-KUN MADE LUNCH FOR US TOO.
WHY
SHE TOLD ME THAT SHE'S STARTED KNITTING.
SHE SEEMS TO TOTALLY BE INTO MAKING THINGS BY HAND...
WHY!?
Ahh
OH ...
SORRY
I'M SORRY I SHOUTED
IT'S NOTHING ...
AH.

TOMARI-CHAN
AH...
KYAA!
WHUMP
WAH!
WHAT COULD THEY WANT? SOMETHING URGENT?
ONE OF MY CLUB MEMBERS IS CALLING ME
I'LL BE BACK.
IF HAZUMI COMES BACK, START LUNCH WITHOUT ME.
OK?
AH...
HUH?
ARE YOU GOING SOMEWHERE?
Y... YES, SOME STUFF ABOUT MY CLUB!
I'LL BE BACK!

GOT IT!
AH!
HEY!
IF IT'S SOMETHING TO DO WITH CLUB, CHECK THE SCHEDULE WHILE YOU'RE AT IT!
.....
LET'S GO...
EH ...
DECEM-BER?

I'LL GO ...
I'LL BRING LUNCH!
HOW ARE WE GONNA RUN IN THAT COLD?
SO, THE NEXT MEET IS IN DECEMBER.
BECAUSE SELECTING THE ASIAN DELEGATION RAN LATE, OUR DISTRICT MEET GOT PUSHED BACK.
THAT'S RIGHT!
WHEN IS THE DISTRICT MEET?
IN DECEMBER ...?
NO WAY.
THAT'S MORE THAN ONE MONTH AWAY...
I'LL GO TO WATCH YOU, 'KAY?

TOMARI-CHAN'S LATE, HUH?

HOW MANY DAYS ARE LEFT?
THERE ARE 30 DAYS LEFT...
HOW MANY DAYS UNTIL ...
UMPH!
WHEN WAS THAT DAY?
HAZUMU WILL...
NO MATTER WHAT I THINK,
THERE'S NO WAY THAT HAZUMU WILL DIE...
DID TOMARI-CHAN GO TO HER CLUB?
HUH?
DON'T BE STUPID!

HAZUMU WILL...
HAZUMU
IT'S BEEN A WHILE. I SHOULD GO HOME WITH HAZUMU.
I'LL TELL HER I CAN GO TO PICK GRAPES ANY TIME.
THE CLUB'S MEETING S...
.....

SHOULD I TAKE YOU TO TOMARI-CHAN'S HOUSE?
WHAT SHOULD I DO ABOUT YOU?
IT'S GOING TO GET COLD, SO YOU TAKE

I'M WORRYING ABOUT TOMARI-CHAN...
I...
I'M GOING TO PASS AWAY SOON...
EVERYONE, TAKE CARE OF TOMARI-CHAN, OK?

CLICK
OK
...
STEP
STEP
STEP

drip
drip
WHY!?
WHY CAN'T I...

I WANTED TO SAY THAT I WOULD BE BY HER SIDE.
I PROMISED TO PROTECT HER.
WHY?
I'M GOING TO PASS AWAY SOON...

HAZUMU
...
AH!
I...
MUST
PROTECT
HER.

I JUST DON'T KNOW...
I JUST DON'T KNOW WHAT I WOULD DO...
I DON'T KNOW!
HAZUMU...

http://dynasty-scans.com
#dynasty-scans@irc.rizon.net

Kashimashi Chapter 6

Translation - Ukiyo
Proofreader: Duke Lancaster
Editor: Andere
QC: Qing

Scanlation for personal use only

-Quality-

かなで

～ガール・ミーツ・ガール～

#25 AN EXHILARATED HEART

あらすじ

宇宙人との戦闘で女の子になってしまったはずの伊藤一人だったが、幼馴染のとまりと新たに出現した少女やすみとの間に発生した三角関係にも、いつしか一人は精神的に、肉体的になっていった。そんなある日、はすみは宇宙人に自分の体内がある点Pにされないと告げられる。はすみを救うためには、一人が男性を再び女性化させるしかないのだが……。

月刊少年ガンガン連載中!!

原作・あかほりさとる

作画・桂 遊生丸

キャラクター原案：大上すくね

単行本デザイン：©OSPA

The chapter title is a pun. One possible reading of Harvest makes it "exhilarated" so this chapter could also be titled "Harvest Heart" as well.

RAFFLE
ラッフル
WEL-
COME!

YOU ARE REALLY WORKING AT A TEA HOUSE.
YEP!
I'M JUST FILLING IN FOR SOME-ONE WHO CAUGHT A COLD.
CUTE UNI-FORM!
YEAH, IT LOOKS GOOD ON YOU...
IT DOES ?
ARE COLDS REALLY GOING AROUND THAT BADLY?
Excuse me
AH!
WAITRESS!
COULD IT BE..?
THAT TOMARI... SHE'S BEEN ABSENT FROM SCHOOL FOR TWO DAYS ALREADY!
SO, SHE COULDN'T COME TODAY.
Yes
WAITRESS

Awazenzai is Sweet red beans
Maybe I'll get the awazenzai?
We better take care too!
AND SHE COULD HAVE BEEN BEDRIDDEN WITH FEVER.
DON'T COME HERE EVERY DAY
IT'S BEEN COLD AT NIGHT AS WELL.
MOTHER!
FATHER!
IT REALLY RAINED HARD THE DAY BEFORE YESTERDAY.
PLEASE REFRAIN FROM TAKING PICTURES INSIDE THE STORE!
We have another order
YES!
NEVER MIND THAT, CAN I ASK YOU FOR YOUR RECOMMEN-DATION?
NAH, IT'S NOTHING...
UM, TOMA...
HMM?

hum
hum
hum
WHAT ARE YOU DOING?
I'M GOING TO GIVE A SOUVENIR TO EVERY-ONE.
I'M ADDING UP MY WAGES AND ALLOW-ANCE.
HMM... SOUVENIR GOODS...
I'm making a list
I WANT EVERYONE TO REMEM-BER ME...

MEMO-RIAL GOODS?
IT'S NOT THAT...
...NO, THAT COULD BE IT...
THE ONLY THING I CAN DO.
IS SOME-THING LIKE THIS, SEE?
ALIEN-SAN, WHAT WOULD YOU LIKE?
I'M GOING TO GO BUY THEM TOMOR-ROW.
A PENNANT.
Hmm...
A SOU-VENIR FOR ME TOO?
THAT'S RIGHT.
AND FOR JANPUU-CHAN, TOO.

A FEW DAYS AGO, TSUKI-SENSEI ASKED ME WHAT I WANTED, AND I TOLD HER "A PENNANT."
I'M HOME
HUMM... FROM WHERE?
RECENTLY (AS FAR AS I GO) THEY'RE IN STYLE.
WHEN YOU SAY "SOUVENIR," IT'S GOTTA BE A PENNANT.
PE...?
I MUST GET A PENNANT FROM THE HUT ON TOP OF MT. HODAKA FOR SORA SENSEI.
AAH, AND THEN ...
SORA SENSEI!

NAMIKO!
YOU DID SOMETHING LIKE THIS FOR ME...
WHAT A WONDERFUL WOMAN YOU ARE!
I WOULD BRAVE FIRE OR WATER!
IF IT'S FOR YOU...
HITOSHI-SAN!
LET'S GET MARRIED!
DING
DONG
AHH, I'M SO HAPPY... ♡

HITOSHI-SAAAN.
♡
WHA-BAM
PENNANT...
PLEASE.
GOT IT.
TOKYO TOWER, RIGHT?
BY THE WAY...
THOSE CLOTHES ARE FOR WOMEN, HUH?
EH?
AH
YEAH, YOU'RE RIGHT.
I'M JUST FINE WITH SKIRTS AND STUFF.
I'm wearing them everyday
AH.
AAH...
YOU HAVE ADJUSTED TO LIFE AS A WOMAN MUCH MORE THAN IN THE BEGINNING OF MY OBSERVATIONS.
YOU USED TO WEAR THINGS LIKE THIS IN YOUR ROOM.

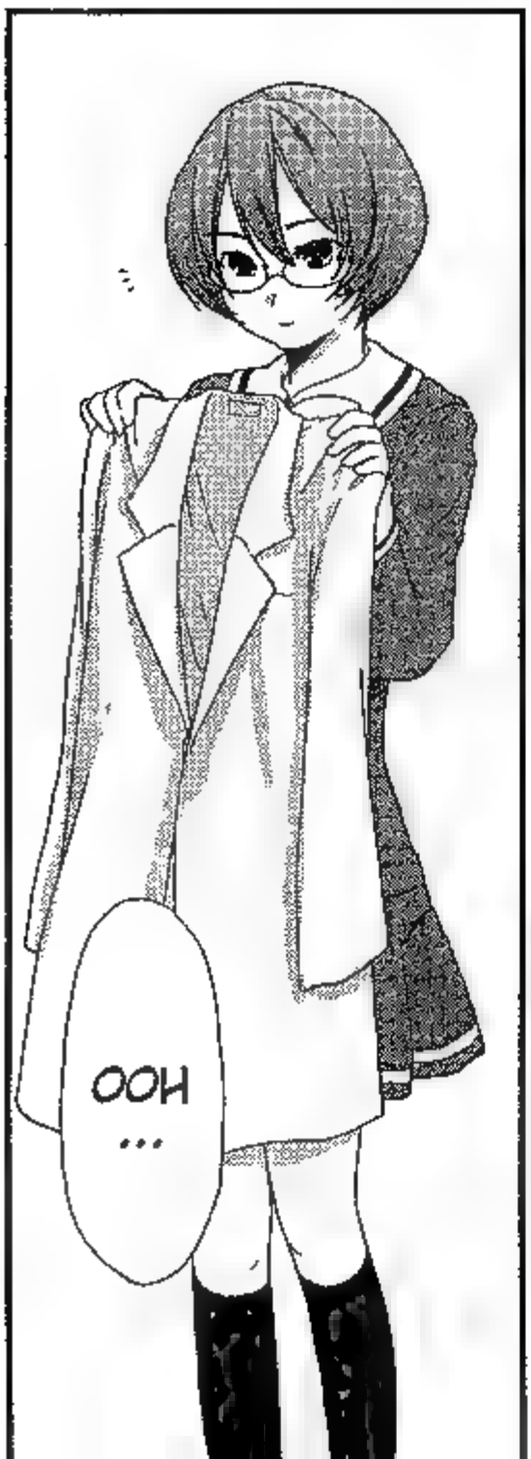
MIGHT I INVESTIGATE IF THERE IS SOMETHING ELSE THAT HAS CHANGED?
FORGET IT.
HOWEVER
I'VE BECOME VERY ACCUSTOMED TO BEING A GIRL.
PRESS
You're heavy
poo
GIRL'S CLOTHES.
A GIRL'S BODY.
NO! CHANGES!
I WONDER.
THAT'S RIGHT!
OH?
NOTHING HAS CHANGED!
WOW ...
WOW ...
IT'S ALRIGHT.
IT WAS A BIG HELP. WELL, SEE YOU!
THANK YOU VERY MUCH!
bows
bows
EH... THIS MUCH?

NOW, I CAN BUY SOMETHING FOR EVERY-ONE.

PRESENTS?
YEP!
I THOUGHT I WOULD SPEND MY FIRST PAYCHECK ON EVERYONE.
HEY, FOR YOURS...
WILL IT BE OK IF WE CHOOSE IT TOGETHER?
EH?
I PICKED THINGS TO BUY FOR EVERYONE, BUT...
I DON'T HAVE ANY CONFIDENCE IN MY CHOICES, OR..
YOU REALLY THINK SO?
Hehe
THAT'S SO LIKE YOU.
...ANY-THING YOU CHOOSE, HAZUMU...
WILL MAKE ME HAPPY.

YASUNA-CHAN, Y'KNOW...
YOU ARE REALLY STRAIGHT-FORWARD ...
EH? REALLY?
I THINK THAT IS WHAT ATTRACTED ME TO HER.
I have nothing to compare with, so I myself don't know.
Yeah.

YASUNA-CHAN...
?


OOH ...

FOR ME?

EH?
FOR ME?

CAN I?
I BOUGHT THEM WITH MY PAY-CHECK. OPEN THEM!

C'mon, that's not normal
REALLY? YAY!
I WAS JUST WANTING ONE OF THESE.
THANKS, IT'S GREAT!
I THOUGHT YOU LOOKED THE COOLEST WHEN YOU WORE THAT.
Five toes.
YEAH! THE COOL PART IS THAT THEY HAVE FIVE SEPARATE TOES!
SO, I GET SOCKS?
Ehh, Yasuna-chan said that to me too.
AYUKI-CHAN.
TO FIRST BUY THINGS FOR OTHER PEOPLE IS JUST WHAT YOU WOULD DO...
W... WHAT?
ASUTA.
I REAAAALLY KNOW YOUR GOOD POINTS, SEE?
WHA ...
ASUTA ...
stare

SHE DID SAY SHE WOULD COME TODAY, RIGHT?
TOHARI-CHAN.
I HOPE YOU CAN GET A GIRLFRIEND SOON!
LEAVE ...
LEAVE ME ALONE!
SHOCKED
Who knows
Why doesn't anyone else notice?
DON'T PRAY!

I'M REALLY
THAT COLD MUST REALLY BE GOING AROUND.
That's why I gave you the socks with five toes.
I'M SURROUNDED BY THE PEOPLE WHO ARE IMPORTANT TO ME.
REALLY? SHE GOT WELL?
.....
NOTHING ELSE

SINCE THAT TIME, THE BOTH OF THEM HAVEN'T SAID ANYTHING.
WITH ME AND

SO, THAT'S WHY I'LL BE LIKE THIS...

SMILING WITH EVERY-ONE...

NO GOOD.
NOT WHILE THEY ARE HERE
I WON'T CRY ANY-MORE
UNTIL THE VERY END, I'M NOT GOING TO CRY
HEY ...
WHAT SHOULD WE DO?
HOW LONG MUST WE WATCH HER WHILE SHE'S LIKE THAT?
THE ONLY THING WE CAN DO...
IS WATCH HER.
TOMARI-CHAN

I SPENT A LOT ON THESE, BUT THEY'LL FORGIVE ME, RIGHT?

SHE HAS ALWAYS BEEN WITH ME...
FESTIVAL, SHE WAS
SHE HAS ALWAYS TAKEN CARE

TO THE ATHLETIC MEET.

SLIDE
AH.
GOOD MORNING! ARE YOU FEELING BETTER?
YEAH
HEY, HEY, TOMARI-CHAN. UM...
TOMARI-CHAN!
ITCH
IT'S A PRESENT
EH?
I BOUGHT SOMETHING FOR EVERYONE WITH MY PAYCHECK!

I HOPE YOU LIKE THEM ...
THEY'RE RUNNING SHOES FOR YOU, TOMARI-CHAN.
ANYWAY, PLEASE TAKE THEM!
THIS IS MY WAY OF SAYING THANKS TO EVERYONE OR WHATEVER... YOU KNOW, RIGHT?
I THOUGHT I'D JUST BLOW MY FIRST PAYCHECK, SEE?

SMACK

... WHY?

WHY ARE YOU DOING THIS KIND OF THING!?
WHY!?

TONARI-
/WAH
Frozen in the face of the fact that Tonari-kun's what will

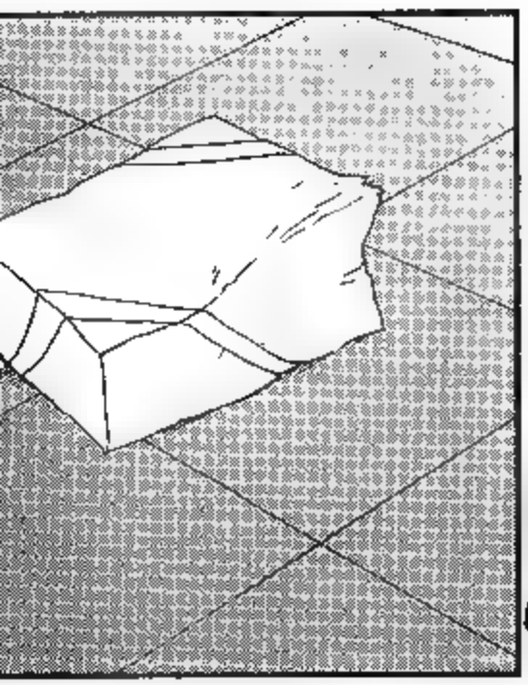
HTTP://DYNASTY-SCANS.COM/
DYNASTY-SCANS.RC.RYZON.NET

KASHIMASHI CHAPTER 2

TRANSLATOR: M - TRADER
EDITOR: ANDERE
PROOFREADERS: BOKE, COPYCAT1KEN, LAMBCHOPS
QUALITY CHECKERS: CLINCH, COPYCAT1KEN

Tomari can't accept the situation under any circumstances.

かなめ
～ガールズゴー～



バ
BUSTLE
バ
A
バ
A
BUSTLE

CLATTER
CLATTER

かすみ

～ガール・ミーツ・ガール～

#26 THE TORTOISE AND THE HARE

あらすじ

宇宙人との事故で女の子になってしまったはずむ。幼馴染のとまりと初恋の少女やす奈との間に芽生える淡い恋心。

いつしか二人は微妙な三角関係になっていった。

そんなある日、はずむは宇宙人に自分の寿命があと30日しかないと告げられる。

はずむを救うためには、誰かが運命を同化させるしかないのだが…。

単行本第③巻絶賛発売中!!

アニメDVD好評発売中!!

原作・あかほりさとる

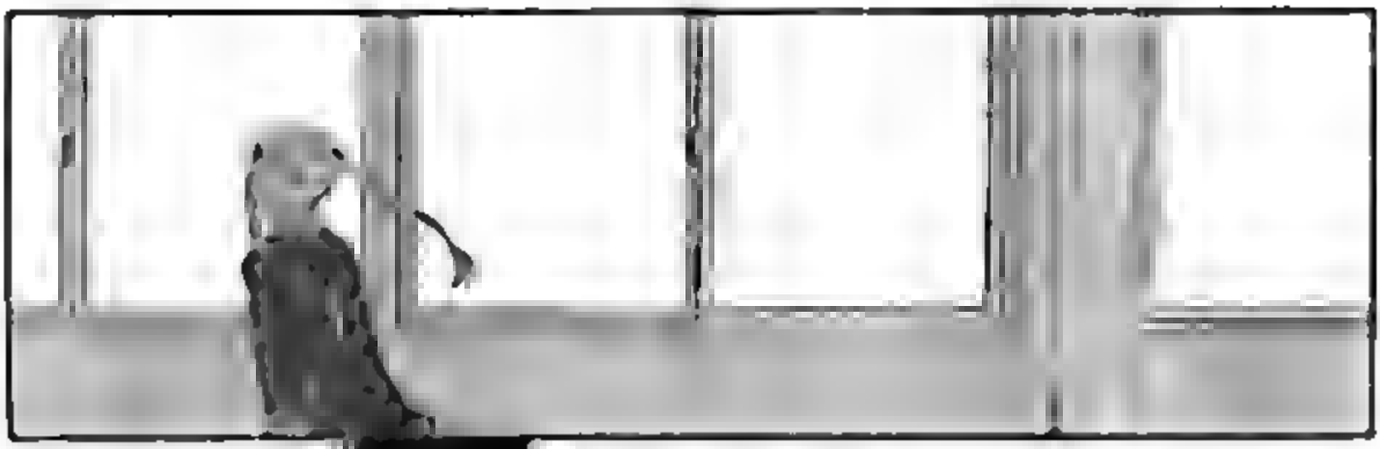
作画・桂遊生丸（かつらゆきまる）

キャラクター原案：犬上すくね

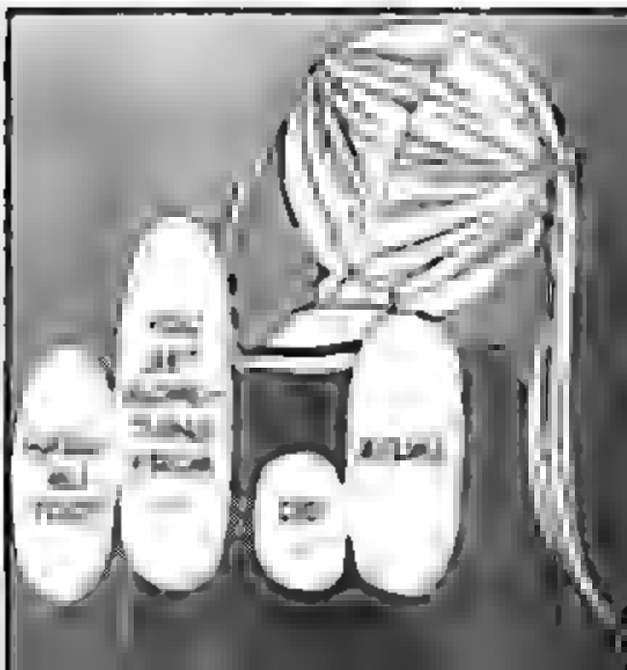
制服デザイン：COSPA

GOOD ...
... MOORNIN! EVERYONE! ♡
NAMIKO IS GLORIOUSLY MAKING HER ENTRANCE TODAY TOO!
HEY, HEY! THE BELL RANG!
OKAY, CLASS! ♡
PLEASE SIT DOWN. ♡

TOMARI-CHAN.
TOMARI-CHAN.
MR. TURTLE.
I DON'T LOSE!
I'D NEVER FALL ASLEEP LIKE THAT!
'KAY, ALRIGHT.
HUH?
TOMARI-CHAN, YOU BE THE FLEET FOOTED HARE.
Cute...
THE HARE ...
THE HARE THAT DOESN'T SLEEP.
TOMARI-CHAN IS...



THAT SOMETHING LIKE THIS WOULD MAKE US HAPPY.



HAZUMU-KUN MUST BE HOPING ...
TO REMAIN IN OUR MINDS, EVEN IF IT'S JUST A LITTLE,
EVEN THOUGH IT CAN'T MAKE UP...
FOR THE PAIN OF LOSING HER.
HAZUMU-KUN IS...
FINISHING WHAT SHE WANTS TO DO, ONE BY ONE,
SO THAT SHE WON'T HAVE A SINGLE REGRET.
IT'S SOME-THING YOU SHOULD ACCEPT.
NO ...
TO-MARI ...
NO!

TOMARI!
DASH
AH...
This is awkward!
Why are you following me?
WHAT SHOULD WE DO ABOUT THIS.
... NOTHING WE CAN DO.
THERE HAS NEVER BEEN ANY SECRETS OR LIES..
BETWEEN THEM. EVER.
.....

DING
DONG
DING
DONG
DING
DONG
……
!
?

IT CAN'T ...
RUSTLE
RUSTLE

IT CAN'T END JUST WITH THIS..!
IT CAN'T END.

OW OW OW ...
OW!
RUSTLE

MR. TURTLE.
NO.
HUH?
I'M NOT GONNA DIE! I'M FINE. JUST HURRY UP AND GET SOMEONE!
I can't walk.
It hurts.
NOO!
THE BLOOD!
WAAHH! TOMARI-CHAN IS DYING!
I THINK THAT'S A BAD IDEA.
GO. GO.
HUH? WHAT? IF YOU ARE A TURTLE, LEAVE THE HARE BEHIND AND GO. HURRY.
SO SHE DOESN'T FEEL LONELY WHEN SHE WAKES UP.
SO SHE DOESN'T CATCH COLD, OR...
SO THE WOLF DOESN'T EAT HER, OR...
WHILE SHE IS SLEEPING ...
I THINK TURTLE NEEDS TO STAY WITH THE HARE.

YOU IDIOT, HAZUKU!

TOMARI-SAN!
DID YOU GET SOME-THING TOO ?
FROM HAZUMI ...
YEAH.
AH...
DID YOU TAKE IT?
YEAH.
... I SEE.
IT DIDN'T MAKE ME HAPPY, OKAY?

IT DIDN'T MAKE ME HAPPY.
I DON'T WANT THINGS LIKE FAREWELL GIFTS.
IF HAZUMU-KUN GOES AWAY, GIFTS HAVE NO MEANING.
THERE IS NOTHING THAT CAN REPLACE HAZUMU-KUN.
HOW-EVER ...
THEN THEY HAVE IMPORTANT MEANING.
IF HAZUMU-KUN CONTINUES TO LIVE,

I'M GOING TO TREASURE IT.

AH!
TOMURI-
CHAN!

HAHA

SIP

I'LL PASS AWAY SOON.
REALLY ..
AND MY FEELINGS TOO...
ACCEPT THIS!
SHE UNDER-STANDS NOTHING ...

YOU IDIOT
NO MATTER HOW MUCH TIME PASSES,
HAZUMU WILL NEVER UNDERSTAND A GIRL'S MIND.

I PRETENDED TO PROTECT HAZUMU.
THE ONE WHO WANTED TO BE TOGETHER WAS ME.
I'M THE ONE WHO WAS LEANING ON HER.
IF HAZUMU DOESN'T NEED ME...
HOW CAN I PROTECT HER?

CHAN.

I'M SO
MMM

IF I DID SOMETHING BAD, I WANT YOU TO TELL ME...
TO QUARREL WITH YOU ANY-MORE...
I DON'T WANT...

WAHH!
...TO... TOMARI-CHAN.
STAY THERE
FOR-EVER
JUST LIKE THAT
NOT ANY-WHERE
WAHH!
TOMARI-CHAN!
DON'T GO
HAZUMU ...

わぁぁぁ
わぁぁぁ
わぁぁぁ

HTTP://DYNASTY-SCANS.COM/
DYNASTY-SCANS.ORG.RYZON.NET

KASHIMASHI CHAPTER 22

TRANSLATOR: M - TRADER
EDITOR: ANDERU
PROOFREADERS: BOKU, COPYCAT4EVER, LANGSHOPE
QUALITY CHECKERS: LANGSHOPE, COPYCAT4EVER

As you may or may not have heard, Kashimashi has recently been licensed by Seven Seas and due to this, Dynasty-Scans shall discontinue working on this series.

-Quinny

KANIMOE

CREDITS

A BIG THANKS TO ELICIT FOR TRANSLATION!

CLEANING AND TYPESETTING DONE BY AKAN

かぎこ
～ガール・ミーツ・ガール～

#27 LETS PLAY TOGETHER

The smiles on this day, I will never forget them...

あらすじ
宇宙人との事故で女の子になってしまったはすむ。幼馴染のとまりと初恋の少女やす菜との間に芽生える淡い恋心。
いつしか三人は複雑な三角関係になっていった。
そんなある日、はすむは宇宙人に自分の寿命があと30日しかないと告げられる。
はすむを救うためには、誰かが運命を同化させるしかないのだが…。

単行本第③巻絶賛発売中!!
アニメDVD好評発売中!!

原作・あかほりさとる
作画・桂 遊生丸（かつら ゆきまる）
キャラクター原案：犬上すくね
制服デザイン：COSPA

WHAT A SIGHT!

YEP, THEY'RE WONDERFUL! THEY HAVE KYOHO AS WELL AS MUSCAT GRAPES!

JUST THESE TWO TYPES ARE ABLE TO FILL YOUR STOMACH...

JAN-PULI, YOU CAN'T EAT IT DIRECTLY FROM THE VINES!

WAAA

WHY ARE YOU SIGHING AWAY?

OH...
AH!
LETS GO, TOMARI-SAN!

YOU CAN TELL?
THOSE GIRLS LOOK HAPPY, REALLY...
I FEEL LONELY.

ITS NOTHING ...

ヤッホー
SENSEI ...

IT CAN'T BE HELPED.

70% OF HUMAN'S ANALYSIS IS FROM SIGHT.

AH?

SHE HAS ACCEPTED THAT FACT AND HAS LIVED AS ONE.

BOOY !!

HER BODY IS DEFINATELY A FEMALE'S!

BUT ALL THOSE VIEWS ARE ACTUALLY UNIMPORTANT.

AH ……!

ITS MORE LIKELY THAT YOUR VIEW OF HAZUMU HAS CHANGED.

IF HE LOOKS AS THOUGH HE HAS CHANGED, THATS NOT THE REAL HIM.

HAS HAZUMU CHANGED?

THE PROBLEM IS WITH REALITY.

I'M SORRY, HASUMU!

ENJOY YOUTH TO THE FULLEST!

HOW DID THIS HAPPEN.. I ACTUALLY LOOKED AT SUCH AN IMPORTANT FRIEND..

WITH PERVERTIC EYES!

THERE'S A NATURE PARK UP AHEAD!

LETS HAVE LUNCH THERE!

OKAY!

AH!

ITS PLANTAIN!

PLAN-TAIN?

SOMETHING LIKE THIS...

WAIT AWHILE...

TOMARI -CHAN!

THEY ARE PLANTS WHICH SPREAD AROUND JAPAN AS WELL AS ASIA

ALSO KNOW AS -PERILLA- ...

ITS A TYPE OF WEED ♡

LETS HAVE A MATCH!

VICTORY HAS ALREADY BEEN DECIDED WHEN YOU CHOSE THE STEM...

OOH!

I'VE LOST

AAAH

HEH HEH HEH HEH!

WAAH!

ONE MORE TIME!

LETS COMPETE AGAIN, HAZUMU!

AH HA HA, NO PROBLEM

I WANT TO GIVE IT A TRY AS WELL!

WHERE'S HAZUMU?

SHE WENT PICKING CHESTNUTS WITH JAN-PULI -CHAN.

TOMARI-SAN.

O!

?

!

HAZUMU-CHAN DOESN'T SEEM TO BE TIRED AT ALL...

ACTUALLY ...

I'M TAKING A BREAK.

ME TOO.

I FEEL HURT WHEN I LOOK HAZUMU.

I FEEL THIS STABBING PAIN IN MY HEART

WHAT AM I DOING?

I CAN'T LOOK AT TOMARI -CHAN IN THE EYES.

ALTHOUGH I HAD FUN TODAY,

BUT I JUST CAN'T DO IT!

ALTHOUGH I KNOW I SHOULDN'T BE LIKE THIS,

IS BECAUSE YOU'VE FALLEN IN LOVE.

THOSE FEELINGS ...

THAT, TOMARI -CHAN.

YOU SEEM TO HAVE UNDERSTOOD EVERYTHING...

A WHILE AGO... ABOUT THE PRESENTS...

WE'RE ALL GIRLS!

AYUKI THINKS THAT IT'S SPECIAL...

THERES NO REASON NOT TO UNDERSTAND.

YES!

... AM I WRONG?

.....

THEN ..!

...YOU'RE AMAZING...

EH...

IT SEEMS THAT HASUMU-KUN SHOULD MAKE THINGS EASIER TO UNDERSTAND.

HOW-EVER,

WHAT YOU'VE SAID IS PER-FECTLY TRUE.

HMM?

WHAT DO YOU THINK YOU GUYS ARE DOING...

GRAB THAT SIDE, YASUNA.

I REALLY DON'T WANT!

DON'T WANT ...

OVER HERE, OVER HERE.

WEI!

IDIOT.

WELCOME BACK, HASUMU-KUN.

?

I'M BACK.

HE'S ALSO HERE

?

*YA--

OOO--

YOU LOOK NICE IN IT, TOMARI ..

TOMARI -CHAN!

HEY HEY

YOU LOOK PRETTY, TOMARI -CHAN.

KAZUMU-CHAN'S NECKTIE

YASUNA-CHAN'S DRESS

PANTS HAVE BEEN REMOVED.

REAL, REALLY ...?

AHHH?!

DO YOU WANT TO TRY WEARING IT AS WELL, HAZUMA -KUN?

ERM...? I'LL PASS

REALLY? I THINK IT LOOKS NICE ON YOU AS WELL. .

MY PARENTS HAVE BEEN MAKING ME TO WEAR DIFFERENT TYPES OF CLOTHES, ITS TIRING...

WELL!

HOW ABOUT THIS, BOTH OF YOU SHOULD JUST JOIN HER FAMILY.

OF COURSE!

IS THAT REALLY ALRIGHT?

DON'T YOU AGREE, TOMARI -SAN?

WON'T THAT BE GREAT ?

YOUR PARENTS WILL DEFINATELY BE HAPPY!

THEN ...

LETS ASK YOUR FATHER TO TAKE A PHOTOGRAPH FOR US!

EH, WHAT!

LETS COOK CURRY AS WELL!

AND TAKING A PHOTO-GRAPH,

WEARING IDENTICAL CLOTHES,

DO OUR HOMEWORK TOGETHER,

SLEEP OVER AT MY PLACE,

REMEMBER TO BRING YOUR PAJAMAS,

DO YOU WANT TO JOIN US, AYUKI-CHAN AND ASUTA?

HAZUMU-

YOU REALLY ARE HAZUMU~

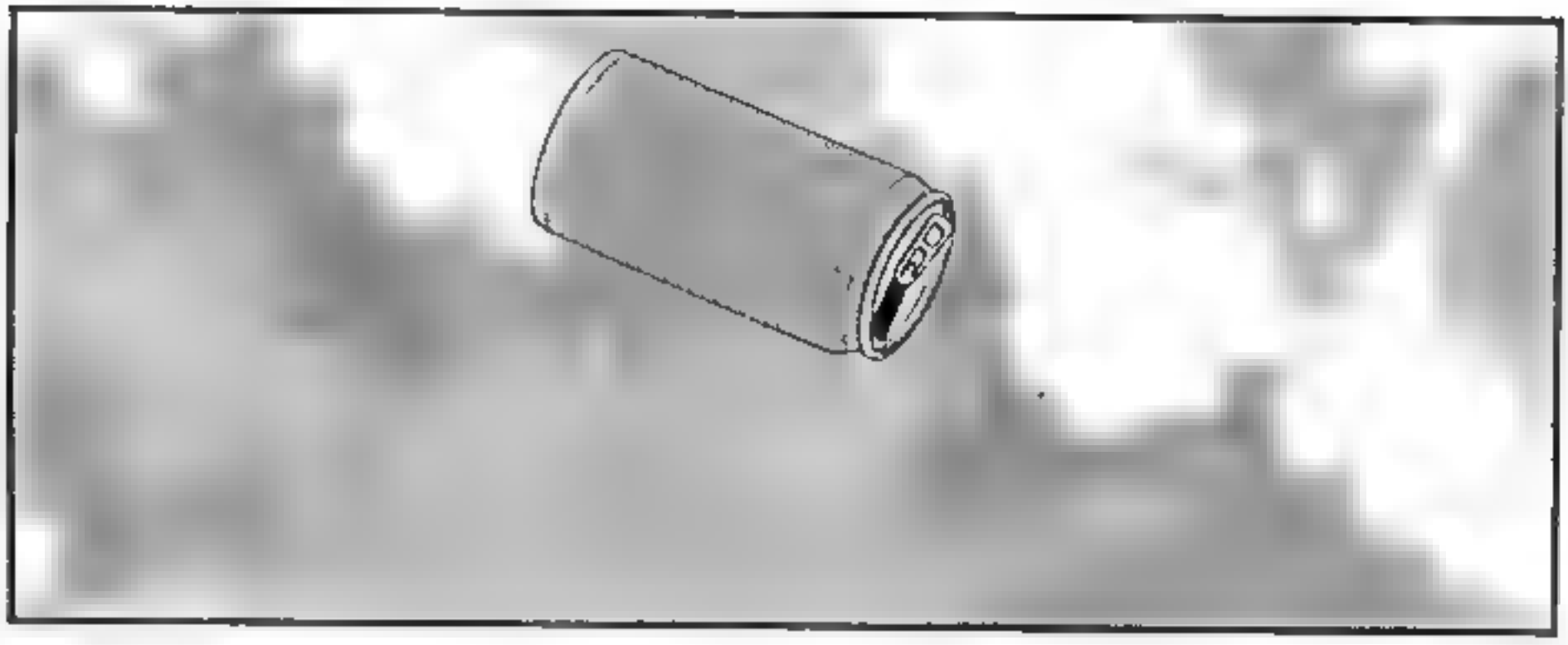
WHAT ARE YOU SAYING?

ANYWAY, HE'LL BE CHASED OUT BY YOUR FATHER.

ALL RIGHT!

... OKAY

I'LL BE HAPPY IF ALL OF US ARE TOGETHER...



YOU ARE JUST AN OBSERVER ...

IT REALLY IS AMAZING ...

IF YOU'RE HAVING FUN WITH THE PERSON YOU LIKE, THE EFFECTS WILL BE BETTER!

LOOKS AS THOUGH ITS JUST SIMPLE EXERCISE, BUT IT ACTUALLY HAS THE ABILITY TO REDUCE STRESS.

THIS -> PLAYING <- ACTIVITY,

YES!

ITS ACTUALLY QUITE STABLE.

AFTER LEAVING THE MOUNTAIN, SHE DOESN'T SHOW ANY SIGNS OF EMOTIONAL DISTRESS

VERY CAREFREE!

... AFTER-WARDS,

HOW WAS HAZUMU-KUN'S SITUATION AT HOME?

I SHOULD TRY IT ALSO...

IS IT REALLY BEACAUSE OF LOVE?

AS WELL AS... TRYING TO LEAVE A STRONG IMPRESSION ON OTHERS.

TRYING TO LIVE TO THE FULLEST

STOP DELUDING ONESELF.

HAZUMU -KUN, SHE...

THATS WHAT OSARAGI HAZUMU IS CURRENTLY TRYING TO DO RIGHT?

ITS NOT LIKE THAT!

SHE DOESN'T WANT ME TO SAY AS WELL.

... HOWEVER, I'VE ALREADY TOLD YOU ABOUT IT.

DO YOU NOT WANT TO KNOW?

WHAT ARE THEY TRYING TO CONVEY?

FOR YASUNA AND TOMARI...

NO...

ITS NOT LIKE THAT.

AND IS KEPT AS A SECRET TILL THE END

IF ITS NOT KNOWN,

WHAT HAZUMU-KUN LEAVES BEHIND WILL NOT BE A WONDERFUL MEMORY.

ONLY AFTER LOSING HER, THEN THE TRUTH IS KNOWN...

IT WILL JUST BE LIKE A TIMED EXPLOSIVE.

IT IS A BLESSING ITSELF TO KNOW SO.

IT ALSO HAS A MYSTERIOUS EFFECT.

STAYING .

IN SOME-ONE'S ...

HEART...

BUT SCARS IN THE HEART.

IF THOSE TWO DO NOT KNOW THAT THEY WILL NOT BE ABLE TO SEE HAZUMU-KUN EVER AGAIN, THEY WON'T BE ABLE TO FORGET HER.

HAZUMU-KUN'S WISHES WILL THEN BE EASILY FULFILLED.

SOB!

SOB ...

SOB ...

HEY!

HEY, HAZUMU -CHAN...

TOMARI-CHAN, I'VE FOUND YOU.

WHY CAN'T I FIND ANY OF THEM?

WAHHH!

WHAT!

ASHUTA, I'VE FOUND YOU!

THIS IS THE HAZUMU I KNOW.

YOU'RE EASY TO BLUFF, TOMARI-CHAN...

YOU'RE TOO NAIVE ...

もう吐きそう

I... I WANT TO REST ..

YASUNA, YASUNA.

I'M GIVING THIS TO YOU.

!?

HAZUMU-CHAN, LETS PLAY

ボーイ

ボーイ

ボーイ

YOU... YOU ARE TOO ENERGETIC...

ITS BECALISE I'M HAVING FUN!

LETS PLAY CATCHING!

CATCHING!

THIS TAKEN FOR GRANTED WORLD,

IF YOU EVEN STOP TRYING FOR ABIT, IT WILL EASILY FALL APART.

SENSEI, YOU CANNOT CHEAT —OKAY.

I'VE REALISED SOMETHING.

...INTER-ESTING.

IT'S REALLY INTERESTING...

JUST BY WANTING ISN'T ENOUGH.

IF YOU'RE ONLY AFRAID OF LOSING IT,

YOU HAVE TO PERSONALLY PROTECT HER.

THEN, YOU WON'T BE ABLE TO PROTECT ANYTHING.

I WANT TO PROTECT THE THREADS OF FATE THAT I HAVE . . . .

WITH YOU

TOMARI-CHAN!!

OH!

次号に続く 10月号●8月21日(月)発売!!

FRAMY HOUSE

Translation:
elicit

cleaning:
kenmaru and akan

TYPESETTING:
CAPTOS, ENDLESS AND AKAN

THANKS TO SOMEONE FOR RAW!

I DON'T WANT IT TO HURT...

I WONDER HOW DEATH FEELS...

THERES ONLY 2 WEEKS LEFT...

BUT... SURPRISINGLY I'M NOT AFRAID.

WITH THAT, I'M ABLE TO BID A SILENT FAREWELL...

あらすじ
宇宙人との事故で女の子になってしまったはずむ。幼馴染のとまりと初恋の少女やす菜との間に芽生える淡い恋心。
いつしか三人は奇妙な三角関係になっていった。そんなある日、はずむは宇宙人に自分の寿命があと30日しかないと告げられる。
はずむを救うためには、誰かが運命を同化させるしかないのだが…。

YASUNA

WHATS THE MATTER? FATHER.

.....

AH?

I'VE RECEIVED THE NOTICE FROM NEW YORK.

かぜまち

～ガール・ミーツ・ガール～

＃28 別れのうらおもて

アニメDVD好評発売中!!
単行本第3巻絶賛発売中!!

原作・あかほりさとる

作画・桂 遊生丸（かつら ゆきまる）

キャラクター原案：犬上すくね
制服デザイン：©COSPA

IS IT BECAUSE YOU'RE SAD TO PART FROM ME?

THAT WON'T DO, YOU HAVE TO RAISE YOUR SPIRITS...

HMM

YOU DON'T SEEM ENERGETIC AT ALL...

I

OH RIGHT!

WHAT HAPPENED...?

THAT WAS WONDER-FUL!

*TIMBRE IS THE TIMBRE • THE "NUMBER" OF [illegible] IS ONE OF THE [illegible] BY A PARTICULAR INSTRUMENT OR VOICE; TONE COLOR.

YOU WILL DEFINATELY BE ABLE TO DO IT, YASUNA-CHAN!

WILL YOU BE DEVELOPING IN THIS AREA?

YES, IF ITS POSSIBLE.

I WILL CHEER YOU ON!

YASUNA -CHAN, TODAY ...

I'M SORRY.

I HAVE TO RETURN HOME IMMEDIATELY.

I'LL SEE YOU TOMORROW!

MM, SEE YOU TOMORROW!

OH...

ARE YOU GOING HOME?

AH!

THERE ISN'T ANY TODAY.

YOU'RE NOT GOING FOR CLUB ACTIVITIES?

AH!

WE'RE ALONE TOGETHER ...

ITS ALSO A LONG WHILE SINCE

THATS RIGHT, ALTHOUGH WE'VE ALWAYS BEEN WALKING TO SCHOOL TOGETHER...

ITS BEEN A LONG TIME SINCE WE'VE WALKED HOME TOGETHER.

IT FEELS LIKE THE TIME WHEN WE WERE YOUNG!

AHHA HA!

THATS TRUE.

THAT... THAT WAS BECAUSE OF YOU!!!

TOMARI-CHAN DROPPED INTO THAT CANEL BEFORE!

I'VE LEFT SOMETHING BEHIND...

?

AH!

HMMM?

.....

AH HA HA HA!

I'VE ALREADY SAID THAT WAS BECAUSE

HMM. . . RIGHT NOW,

I THINK I SAW YASUNA-CHAN...

AH? WHATS THE MATTER?

YASUNA

HUH?

WHERE?

OF COURSE NOT.

ARE THERE ANY PROB-LEMS?

YOU'LL BE GOING TO THE AIRPORT TOMORROW...

YES.

HEY!

HEY!

I'VE HEARD SHE'S GOING TO STUDY ABROAD IN A MUSIC ACADEMY IN NEW YORK!

KAMIIZU-MI-SAN, SHE...

HAZUMU-KUN, DO YOU KNOW?

HUH?

ABOUT WHAT ...

ABOUT KAMIIZUMI-SAN!

... AH?

KAMIIZUMI-SAN'S UNCLE IS A FAMOUS MUSICIAN,

I HEARD IT FROM A MEMBER OF THE WIND INSTRUMENT CLUB.

SHE WANTS TO DEVELOP IN THE CONVENTIONAL WAY OF MUSIC,

I'VE HEARD THAT SHE APPLIED FOR IT QUITE SOME TIME AGO.

HER WISH FINALLY CAME TRUE,

SHE HAS ALSO RECEIVED VARIOUS COMPETITION AWARDS BEFORE~

I'VE HEARD THAT SHE'S GOING AS A SCHOLARSHIP STUDENT!

FURTHERMORE, SHE WAS REQUESTED TO GO OVER AS SOON AS POSSIBLE!

SHE'S SO TALENTED!

TOMARI-CHAN, DO YOU KNOW ABOUT THIS?

I'M NOT AWARE.

HOW ABOUT AYUKI-CHAN?

NOPE.

HOW COME I WASN'T TOLD ABOUT THIS!

YASUNA-CHAN..!

ABOUT TO FULFILL HER DREAM.

ITS ALREADY THE 6TH PERIOD, YET SHE'S NOT HERE...

YASUNA-CHAN IS ABOUT TO STUDY ABROAD...

COMPARED TO MINE

YESTERDAY SHE SAID...

I'LL SEE YOU TOMORROW

HER FAREWELL WAS QUICKER

IT WOULD BE THIS KIND OF FAREWELL

HOW IS SHE FEELING RIGHT NOW?

I'VE NEVER THOUGHT THAT

YASUNA-CHAN

OH, KAMIIZUMI-SAN! YOU DON'T NEED TO COME! I'VE RECEIVED NOTIFICATION.

I'M SORRY!

I'VE SETTLED MY AFFAIRS

AND I ALSO WISH TO ATTEND CLASSES

IS THAT SO, THEN RETURN TO YOUR SEAT.

ALRIGHT- LET'S CONTINUE WITH CLASS-

.....

YASUNA-CHAN!

YES?

KAMIIZUMI-SAN..

AH, THAT...

I

.....

LETS GO HOME TOGETHER...

OKAY!

YOU LOOK WELL, HAZUMU-KUN.

=

I FORGOT TO BRING MY UMBRELLA, YOU'VE SAVED ME FROM TROUBLE.

THAT'S GOOD TO HEAR.

THANK YOU FOR SENDING ME HOME.

YOU'RE WE-COME.

YASUNA-CHAN... SHE DON'T INTEND TO CLARIFY THAT MATTER WITH ME?

OH YES, HAZUMU-KUN.

YASUNA-CHAN.

WHAT'S THE MATTER?

WERE YOU LATE BECAUSE OF THAT?

IS IT TRUE THAT YOU WERE GOING TO STUDY ABROAD?

MY FARE-WELL' GIFT FOR EVERYONE ...

THAT WOULD BE...

ER... I, I GUESS SO...

ACTUALLY I INTENDED TO GIVE ONE TO EVERYONE

HAVE YOU BEEN GIVING OUT PRESENTS?

BUT, I HOPE THAT SHE WOULD TALK TO ME ABOUT IT

I WANT TO SUPPORT YASUNA-CHAN'S DREAMS AS WELL!

ALWAYS KEEPING IT A SECRET FROM US,

HAZUMU-KUN!

AND LEAVING ALONE --

I'LL REPAY THIS FAVOR ANOTHER TIME!

NO

THANK YOU.

WE'VE REACHED

AH

BYE

THE END

YOU'RE GOING TO NEW YORK?

IS IT TRUE.

ER

YASUNA-CHAN.

WHY DID YOU SUDDENLY ...

I'M SORRY, I OVERHEARD ...

EVERYONE WAS TALKING ABOUT IT...

SCHOOL ...

SCH...

YOU'VE FINALLY ACHIEVED IT,

HAS BEEN YASUNA-CHAN'S DREAM,

GOING THERE TO LEARN CONVENTIONAL MUSIC,

SO--

I SEE...

I'VE REQUESTED THIS QUITE SOME TIME AGO.

MY UNCLE IS A MUSICIAN.

THATS WHY HE INFORMED ME ABOUT IT...

I'VE ALWAYS WANTED TO GO...

... YES!

BUT I'VE GIVEN UP.

AND I'VE GIVEN HIM MY ANSWER.

MY UNCLE CAME FROM NEW YORK TO VISIT ME TODAY.

BUT MY ONLY PASSION WAS THE FLUTE.

THE FATHER WHOSE FACE I CANNOT SEE AS WELL AS THE MOTHER WHO WAS ALWAYS WORRIED ABOUT ME.

I WANTED TO LEAVE...

THAT TIME I HATED HIGH SCHOOL LIFE.

WHEN I DECIDED TO STUDY ABROAD, IT WAS BECAUSE I WAS ALWAYS ALONE...

... I AM ABLE TO UNDERSTAND THE REASON NOW.

I WAS REJECTED AT THAT TIME.

WHY...

... DO YOU WANT TO GIVE UP?

I WAS APPROACHED WHEN I HAD NO INTENTION TO GO...

ISN'T IT IRONIC?

BECAUSE HAZUMU-KUN ISN'T THERE!

--I...

AT THE PLACE WHERE HAZUMU-KUN IS.

I'M ABLE TO FULFILL MY DREAM.

DON'T WORRY!

I
..
HAZUMU-
KUN, YOU
...?
ONLY CARE
ABOUT WHETHER
I'LL GET HURT,

TREATING IT AS A SECRET AND BLAMING IT ON CRUEL FATE.

SAYING THE FINAL FAREWELL TO TREASURED FRIENDS,

I'M HERE!

DON'T WORRY ...

... I'VE MADE YOU WORRY.

ACTUALLY SEPERATION,

DOES NOT ONLY CONCERN MYSELF!

THIS IS MY
FINEST!

THE MAIN CHARACTER THIS TIME

IS ASUTA!!

かぶき

特別編

明日太 スピンオフシリーズ

「明日太のShow!」

シナリオ協力・手伝い
○○○○
原作・あかほりさとる
作画・桂 正生丸
©あかほりさとる/ぶんか社
装丁デザイン：COSPA

もくじ
明日太のおかし本ニ 真剣勝負!!

FOR ASUTA
NO. 1

ASUTA'S LOVER

SOB-

ASUTAAA-!

WHAAAT!?

WHAT ARE YOU DOING?

HMM...

WHY IS HAZUMI SO SMALL...

PROJEC-TOR

THERE ARE TIMES WHEN I NEED TO USE MY TOOLS, BUT I ALWAYS SEEM TO BRING OUT USELESS STUFF.

I'M REPAIRING A SECRET TOOL.

AAAAHH, WHAT IS THIS USED FOR...?

YOU REALLY HAVE A WHOLE COLLECTION OF TOOLS!

HUH?

NOTHING, NOTHING!

IT'S COOL, SUCH A THING ACTUALLY EXISTS!

WAAAAA

WAAAAA

IN ENGLISH IT'S CALLED "SMALL"...

THAT'S A SHRINKING RAY

WITH JUST A PRESS!

AH?

WAAAH!

OMG!~ SAMA IS SO CUTE

WAAAAA!

LET'S GO FOR A STROLL ♡

OH YEA, IS THE WATER'S TEMPERATURE RIGHT?

THIS KIND OF THING IS HARD TO BELIEVE...

I ALMOST BECAME THE BRIDE FOR A MOLE~

I HAD SUCH A ROUGH TIME~

♪

!!!

.....

AH!

THANKS, ASUTA!

IT'S JUST RIGHT!

?!

O, OKAY ...

CAN I ALSO WASH MY CLOTHES?

IT'S SO HUMID, I REALLY WANT TO TAKE A BATH-

YOU CANNOT PEEK!

THAT'S RIGHT!

WE'RE ALONE!!

BATHING!

NAKED!

ALTHOUGH MAZUMI SHOULD BE HERE WITH ME

AH- IT'S SO COMFORTABLE-

FEELS LIKE MY BRA IS GETTING TIGHTER-

ふぅ～

ふ～ん♪

IF ASUTA WAS ALSO SHRUNK, WE WOULD BE ABLE TO BATHE TOGETHER!

I NEVER KNEW BATHING IN A MUG WOULD BE SO COMFORTABLE~

I.. WHAT AM I THINKING? WE'RE TALKING ABOUT HAZUMU, SHE'S MY BROTHER!

I REALLY... WANT TO LOOK, BUT I HAVE TO PRESERVE OUR FRIENDSHIP ...

いもせのーいらっしゃーの??

LET'S BATHE TOGETHER~

THAT'S RIGHT, HAZUMU

TIMES UP?

OH!

ASUT
AAA
AAA
AA!

AHHH
HHHH
HHH!

WAH!

WAH
WAH!
HA...
HAZUMU!

...
ASUTA

THE END☆

IT'S THE EXISTANCE OF SIMILAR WORLDS WITH SOME DIFFERENCE!

THE LATEST THEORY STRONGLY SUPPORTS THIS HYPOTH-ESIS!

PARALLEL WORLD?

FOR ASUTA NO. 2

PARALLEL WORLD!

MAYBE IN SOME OTHER WORLD, YOU AND HAZUMU ARE LOVERS!

SOME DIFFERENCE ...?

I AND HAZUMU...

ARE LOVERS ...

ニヤニヤ

ゴロゴロ…

THAT HURTS …

WAH!

FUMU… IT'S PLAIN COINCIDENCE, THE TOOL FOR CREATING PARALLEL WORLDS LOST CONTROL.

…DID YOU DO THAT ON PURPOSE?

うおおお

ダダダダ

THAT WAS DANGEROUS.

…OH!

ASUTA!

ガバッ

AH, WHAT'S GOING ON?

DIDN'T WE AGREE THAT WE'LL GO HOME TOGEHTER...

HOW COULD YOU LEAVE FIRST, YOU'RE TERRIBLE! ASUTA-

.....!?

FRIEND !!??

WHAT'S WRONG, ASUTA...

YOU ABANDONED YOUR GIRLFRIEND, YOU'RE TERRIBLE!

ARE YOU STARTING TO DISLIKE ME...?

THIS CAN'T BE THE SO CALLED PARALLEL WORLD...!

GIRL !!??

YOU'RE BAD, ASUTA

AH?

THAT ...

BREAST ...

MOREOVER, HAZUMU...

HOW... HOW CAN THAT BE!

I ALREADY BELONG TO ASUTA... ♡

IT'S OKAY, ANYWAY ...

HAZUMU ...!

AH!

ASUTA!

I'M SO SORRY! WRONG PERSON.

ASUTA- RIGHT NOW I HAD HIM MISTAKEN FOR YOU...

HAHAHA, HAZUMU YOU'RE SO SILLY!

TEE HEEEE

I ...

HOW DO I GET BACK?

WHAT DO I LOOK LIKE?

THE ME IN THIS WORLD ...?

SO EMBARRASSING

THE END☆

HAA
...

THE REASON IS ALL BECAUSE OF HER...

IT SEEMS THAT I'VE BEEN DOWN IN LUCK RECENTLY...

AHH... ARE YOU AN ANGEL OR A DEVIL...

HAZUMU... YOU'RE CONFUSING MY HEART...

FOR ASUTA
NO. 3

A NEW FEELING

SHE IS BOTH!!

EH...? AH! YES!

THAT'S THE MEANING OF "BOTH".

THAT'S RIGHT, CORRECT ANSWER!

HAZUMU IS MY CLOSE FRIEND.

HEY! I! AFTER THINKING IT THROUGH!!

I'VE BEEN AFFECTED BY HAZUMU AGAIN.... AHHH!

HOW COULD I HAVE SUCH EVIL THOUGHTS OF MY CLOSE FRIEND!

THAT WAS CLOSE ...

I'LL FIND A LOVER!

I SHOULDN'T LOOK AT HAZUMU IN THAT WAY ANYMORE!

WE'RE BONDED BY A FRIENDSHIP CLOSER THAN A LOVER'S ONE...

.. BUT WHAT SHOULD I DO...

YES, I'LL HAVE A WHOLE NEW RELATION-SHIP!

"LOVE" DOESN'T JUST MEAN TO LOVE, IT CAN ALSO MEAN A LOVER-

THAT'S RIGHT, CORRECT ANSWER!

SWEET SMILE, LOOKS NICE WITH A SHORT HAIRSTYLE...

JUST CHATTING WITH HER MAKES MY DAY,

A HEAD SHORTER THAN ME...

SMALL NOSE...

THE TYPE I LIKE HAS A ROUND FACE, BIG EYES...

IF I CAN FIND A GIRL WHO SUITS MY TASTE!

I CAN'T CONTINUE LIKE THIS!

YOU'VE ANSWERED CORRECTLY AGAIN! THAT'S THE MEANING OF "SAME"

IT'S THE SAME!

ARGH!

I'VE ALWAYS TREATED THE MALE HAZUMU AS MY CLOSE FRIEND!

SHE WAS ORIGINALLY A MALE!

ALTHOUGH SHE HAS A FEMALE APPEARANCE,

I NEED TO HAVE A NEW RELATIONSHIP...!

HAZUMU IS MY CLOSE FRIEND, I CAN'T HAVE THIS KIND OF THOUGHTS!

うおおお

ヤホーイ

ヤホーイ

TODAY'S LESSON WAS ABOUT MICHAEL'S LOVE STORY.

OKAAAY

LIKE HOW MICHAEL AND ZOE WAS ABLE TO MARRY... I'M SO ENVIOUS!

I LOVE THE MALE HAZUMU...

I'VE FALLEN IN LOVE WITH THE MALE HAZUMU WHO IS MY CLOSE FRIEND!

HAZUMU IS A MALE!

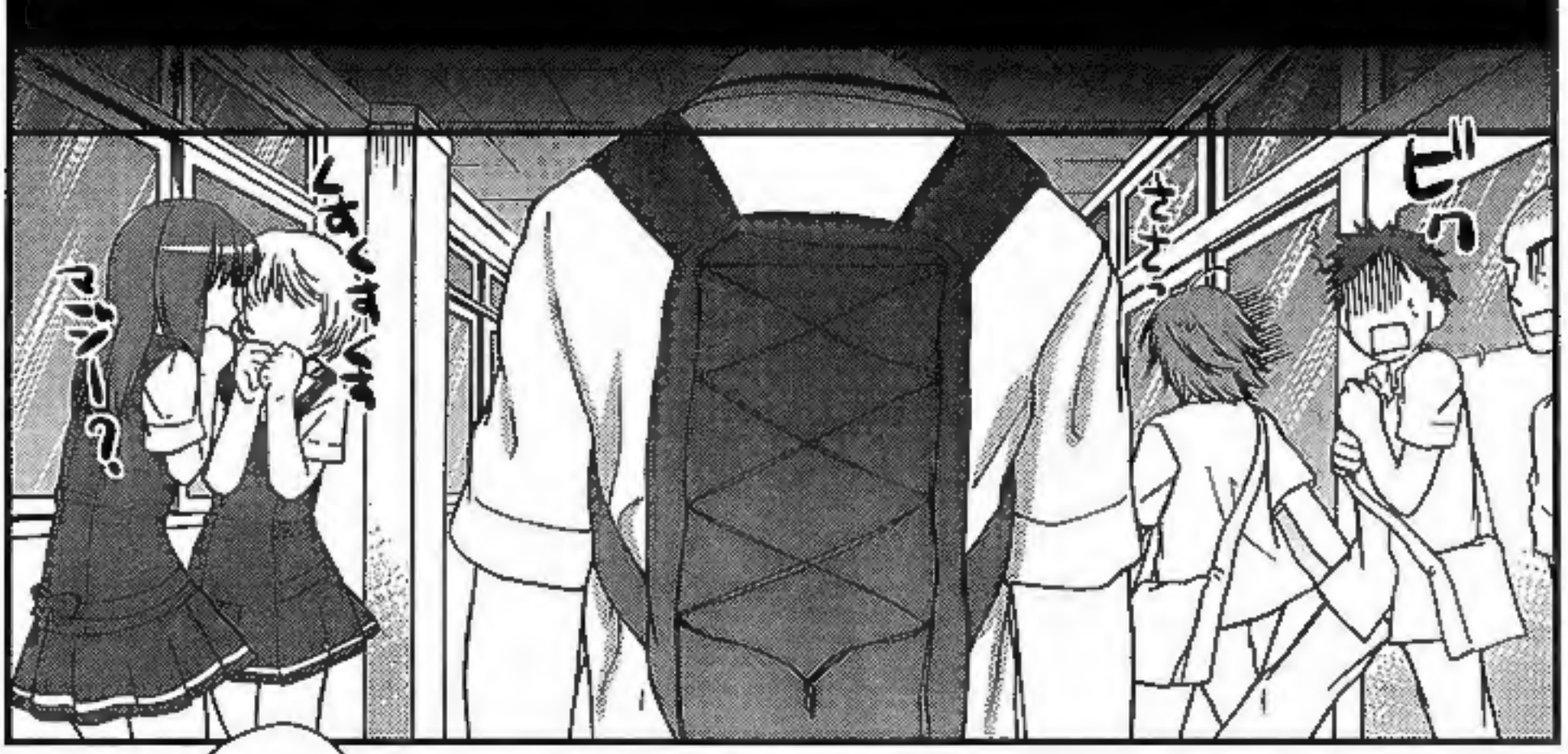
STUDENTS, WHAT TYPE OF PEOPLE DO YOU LIKE?

HOW ABOUT ASUTA-KUN WHOSE PERFORMANCE WAS OUTSTAND-ING TODAY?

... I

ZOE WAS ALSO MICHAEL'S TYPE!

I LIKE MEN!


しおりちゃん?
さそう
ヒロ

ASUTA!
……
よし!

ACTUALLY IT'S NOT THAT YOU CAN'T GET A GIRLFRIEND, IT'S BECAUSE YOU DON'T WANT TO!

I'VE HEARD THAT ASUTA HAS THAT KIND OF INTEREST!
HAZUMU …

WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS...?
CACACACAC

I WILL SUPPORT YOU! GO FOR IT!

A big thanks to
elicit for translation!

Cleaning and typesetting
done by akan